

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE  
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

**John Sheppard (c.1515-1563)**  
**Submit yourselves**

à quatre voix



A musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in common time (indicated by 'C'). The key signature is one flat (B-flat). The music consists of four staves, each with a different vocal range: Soprano (top), Alto, Tenor, and Bass (bottom). The lyrics are identical for all voices:

Sub - mit \_\_\_\_\_ your - selves \_\_\_\_\_ ont to a - no - ther in \_

The music features eighth-note patterns with various rests and grace notes. Measure 1 starts with a rest followed by an eighth note. Measures 2 and 3 show eighth-note pairs connected by slurs. Measures 4 and 5 feature eighth-note pairs with grace notes. Measures 6 and 7 show eighth-note pairs with slurs. Measure 8 concludes with an eighth note.

10

— the fear of God, speak - ing un - to your - selves \_\_\_\_\_ in psalms and

— the fear of God, speak - ing un - to \_\_\_\_\_ your - selves, un - to your -

— the fear of God, \_\_\_\_\_ speak - ing unto \_\_\_\_\_ your - - -

— the fear of God, speak - ing un - to your - selves \_\_\_\_\_ in psalms and

19

hymns and spi - ri - tu - al songs, and spi - ri - tu - al songs, spi - ri - tu - al  
selves, in psalms and hymns \_\_\_\_\_ and spi - ri - tu - al songs, sing - ing and  
selves in psalms and hymns and spi - ri - tu - al songs, \_\_\_\_\_ and  
hymns and spi - ri - tu - al songs, and spi - ri - tu - al songs, sing -

27

The musical score consists of four staves, each representing a different voice part: Soprano (top), Alto, Tenor, and Bass (bottom). The music is in common time (indicated by '8'). The lyrics are integrated into the vocal parts, with some words underlined to indicate sustained notes or specific phrasing.

Soprano lyrics:

songs, sing - ing and mak - ing me - lo - dy to

Alto lyrics:

mak - ing me - lo - dy to the \_\_\_\_\_ Lord, sing - ing and mak - ing

Tenor lyrics:

spi - ri - tu - al songs, sing - ing and mak - ing me - lo - dy to the \_\_\_\_\_ Lord, and

Bass lyrics:

- ing and mak - ing me - lo - dy to the Lord, and mak - ing

35

the Lord, to the Lord, with your hearts, \_\_\_\_\_ giv - ing

me - lo - dy to \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_ Lord, with \_\_\_\_ your hearts, with your

mak - ing me - lo - dy to the Lord, with \_\_\_\_ your hearts giv - ing thanks

me - lo - dy to the Lord, with \_\_\_\_ your hearts \_\_\_\_\_

44

8  
thanks al - ways \_\_\_\_ for all things, for all things, for all things

8  
hearts, giv - ing thanks al - ways \_\_\_\_ for all things un - to

8  
al - ways for all things for all things un - to God the

Bass Staff:  
giv - ing thanks al - ways for all things un - to God the Fa -

53

A musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and basso continuo. The music is in common time (indicated by '8'). The vocal parts sing in homophony, while the basso continuo provides harmonic support. The lyrics are in English, referring to God the Father and Jesus Christ.

Soprano: un - to God the Fa - ther al - migh - ty, al - migh - ty.

Alto: God the Fa - ther al - migh - ty, un - to God the Fa - ther al -

Tenor: Fa - ther al - migh - ty. In \_\_\_\_\_ the Name of our Lord Je-sus

Basso continuo: ther al - migh - ty, al - migh - ty. \_\_\_\_\_ In \_\_\_\_\_ the Name of our

61

8 In \_\_\_\_ the Name of our Lord \_\_\_\_ Je - sus Christ, our Lord  
8 migh - ty, al - migh - ty. In \_\_\_\_ the Name of our Lord Je - sus \_\_\_\_  
8 Christ, \_\_\_\_ In \_\_\_\_ the Name of our Lord Je - sus Christ, \_\_\_\_ Je -  
Lord Je - sus \_\_\_\_ Christ, in \_\_\_\_ the Name of our Lord

69

Je-sus Christ, \_\_\_\_ Je-sus Christ; sing - ing and \_\_\_\_  
Christ; sing - ing and mak - ing me - lo - dy to the \_\_\_\_  
- sus Christ, \_\_\_\_ of our Lord Je-sus Christ; sing - ing and mak - ing  
Je-sus Christ; sing - ing and mak - ing. me - lo - dy

77

mak - ing me - lo - dy to the Lord, to the Lord, Lord,

Lord, sing - ing and mak - ing me - lo - dy to \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_ Lord,

me - lo - dy to the \_\_\_\_\_ Lord, and mak - ing me - lo - dy to the Lord,

to the Lord, and mak - ing me - lo - dy to the Lord,

85

Soprano: with your hearts, giving thanks always for all

Alto: with your hearts, with your hearts, giving thanks

Tenor: with your hearts giving thanks al - ways for all

Bass: with your hearts giving thanks al - ways

94

8  
things, for all things, for all things un - to God the Fa - ther al -  
8  
al - ways \_\_\_\_\_ for all things un - to God the Fa - ther al -  
8  
things for all things un - to God the Fa - ther al - migh - -  
Bass  
for all things un - to God the Fa - ther al - migh - - ty, al -

102

The musical score consists of four staves. The top three staves are in treble clef, with the first two in common time (indicated by '8') and the third in common time (indicated by '8'). The bottom staff is in bass clef, also in common time (indicated by '8'). The music is divided into measures by vertical bar lines. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. Measure 102 starts with 'migh - ty,' followed by a rest, then 'al - migh - - - ty.' The second staff begins with 'migh - ty,' followed by 'un - to God the Fa - - ther al -' and a long note. The third staff begins with 'ty. In \_\_\_\_\_ the Name of our Lord Je - sus Christ, \_\_\_\_\_ In \_\_\_\_\_' and ends with a long note. The basso continuo staff at the bottom begins with 'migh - ty.' The lyrics continue in a repeating pattern across the measures.

migh - ty, al - migh - - - ty.  
In \_\_\_\_\_ the Name

migh - ty, un - to God the Fa - - ther al - migh - - ty, al -  
- - - ty. In \_\_\_\_\_ the Name of our Lord Je - sus Christ, \_\_\_\_\_ In \_\_\_\_\_

migh - ty. \_\_\_\_\_ In \_\_\_\_\_ the Name of our Lord Je - sus

109

The musical score consists of four staves, each representing a different voice part: Soprano (top), Alto, Tenor, and Bass (bottom). The music is in G major, indicated by the key signature of one sharp. The time signature is 8/8 throughout the piece. The vocal parts sing the lyrics "Hallelujah" in a call-and-response style, with the bass providing the harmonic foundation. The melody is primarily in the soprano and alto voices, while the tenor and bass provide harmonic support. The lyrics are: "of our Lord \_\_\_\_\_ Je - sus Christ, our Lord Je - sus Christ. - - migh - ty. In \_\_\_\_\_ the Name of our Lord Je - sus \_\_\_\_\_ Christ. the Name of our Lord Je - sus Christ, \_\_\_\_\_ Je - sus Christ. \_\_\_\_\_ Christ, in \_\_\_\_\_ the Name of our Lord Je - sus Christ."

of our Lord \_\_\_\_\_ Je - sus Christ, our Lord Je - sus Christ.

- - migh - ty. In \_\_\_\_\_ the Name of our Lord Je - sus \_\_\_\_\_ Christ.

the Name of our Lord Je - sus Christ, \_\_\_\_\_ Je - sus Christ.

\_\_\_\_\_ Christ, in \_\_\_\_\_ the Name of our Lord Je - sus Christ.